

1906-11-03

AFSENDER

Max Kiessling

MODTAGER

Anne Marie Carl-Nielsen

FAKTA

Dokumenttype:

Brev

Sprog:

Tysk

TRANSSKRIFTION

Motzstr. 51 d. 3 - | 11 - 06

Mitternacht.

Verehrte gnädige Frau,

wie beklage ich den unglücklichen Zufall, dass Ihre heutige Rohrpostkarte eine Viertelstunde zu spät bei mir eingetroffen ist. Ich wartete stündlich auf eine Nachricht von Ihnen und bin erst um 6 Uhr, als keine gekommen war, weggegangen, weil ich glaubte, dass Sie bei Geheimrat Lehrs festgehalten worden wären.

Nun bitte ich Sie herzlichst, mir noch mit einer Rohrpostkarte zu schreiben, ob ich Sie am Montag, vielleicht zum Mittagessen, im Hôtel abholen darf. Ja?

Oversættelse:

Motzstr. 51 d. 3 - | 11 - 06

Midnat.

Kære fru,

hvor beklager jeg det uheldige tilfælde, at Deres rørpostkort i dag ankom til mig et kvarter for sent. Jeg ventede hver time på en besked fra Dem, og da der stadig ikke var kommet noget klokken 6, gik jeg, fordi jeg troede, at De var blevet tilbageholdt hos hemmelig rådgiver Lehr.

Nu beder jeg Dem hjerteligt om at skrive til mig endnu en gang med et rørpostkort, om jeg må hente Dem på mandag, måske til frokost, på hotellet. Ja?

Med hjertelige hilsener

Deres Max Kiessling.

Maskinoversættelse